

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
LIMITED

A/C.2/34/L.29/Rev.2
6 December 1979
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать четвертая сессия
ВТОРОЙ КОМИТЕТ
Пункт 55g повестки дня

РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

Австрия, Барбадос, Берег Слоновой Кости, Венесуэла, Верхняя Вольта, Гвинея, Германии, Федеративная Республика, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Индонезия, Иордания, Канада, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Перу, Сальвадор, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Филиппины, Финляндия, Франция, Швеция, Эквадор, Югославия и Ямайка:
пересмотренный проект резолюции

Эффективная мобилизация женщин для участия в развитии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2626 (XXV) от 24 октября 1970 года, содержащую Международную стратегию развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, 3517 (XXX) от 15 декабря 1975 года, содержащую среднесрочный обзор и оценку хода осуществления Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, 3201 (s-VI) и 3202 (s-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве и 2542 (XXIV) от 11 декабря 1969 года, содержащую Декларацию социального прогресса и развития,

учитывая свою резолюцию 3520 (XXX) от 15 декабря 1975 года о Всемирной конференции в рамках Международного года женщины, в которой она, в частности, провозгласила Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир и постановила создать Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин,

учитывая также свои резолюции 3505 (XXX) от 15 декабря 1975 года о вовлечении женщин в процесс развития и 31/175 от 21 декабря 1976 года и 33/200 от 29 января 1979 года об эффективной мобилизации женщин для участия в развитии,

подтверждая, что женщины и мужчины должны участвовать на основе равенства в социальных, экономических и политических процессах развития, в том числе в процессе принятия решений, и вносить вклад в эти процессы, а также должны совместно пользоваться улучшающимися условиями жизни,

сознавая необходимость постоянных и более широких мер, направленных на эффективное участие женщин во всестороннем развитии своей страны,

принимая во внимание подготовку международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций,

принимая также во внимание подготовку к Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, которая должна состояться в Копенгагене в 1980 году,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об эффективной мобилизации женщин для участия в развитии I/,

1. приветствует включение в Программу действий, принятую на Всемирной конференции по аграрной реформе и развитию сельских районов 2/, специальных положений о вовлечении женщин в процесс развития сельских районов и призывает Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Программу развития Организации Объединенных Наций и другие соответствующие учреждения и органы Организации Объединенных Наций

а) оказывать помощь правительствам в осуществлении этих положений;

б) принять все необходимые меры для осуществления исследований, проектов и программ, которые будут способствовать вовлечению женщин в процесс развития сельских районов, в частности, посредством рассмотрения:

1/ A/34/531.

2/ См. Доклад Всемирной конференции по аграрной реформе и развитию сельских районов, Рим, 12-20 июля 1979 года (WCAARD/REP), препровожденный членам Генеральной Ассамблеи запиской Генерального секретаря (A/34/485).

- i) проблем, испытываемых женщинами в связи с миграцией из сельских районов в городские;
- ii) необходимости программ подготовки кадров, которые дадут возможность женщинам использовать все аспекты достижений в агротехнике;
- iii) влияние агропромышленной деятельности на традиционные занятия женщин в сельских районах;
- iv) необходимости поощрения участия женщин в кооперативном движении и обеспечения им доступа к земле, кредиту и услугам в области сбыта;

2. приветствует также резолюцию о женщинах, науке и технике, принятую Конференцией Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития 3/, и просит Генерального секретаря обеспечить осуществление вышеупомянутой резолюции и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

3. подчеркивает значение вовлечения и участия женщин в процессе промышленного развития и просит Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию рассмотреть этот вопрос на своей третьей Генеральной конференции, которая должна состояться в Нью-Дели с 21 января по 8 февраля 1980 года, обращая особое внимание на:

a) влияние новой технологии и создание современных отраслей промышленности на традиционные профессии и занятия женщин, которые могут оказаться под угрозой;

b) выявление путей и средств для ускорения и облегчения равноправного участия женщин в промышленном развитии как в сельских, так и в городских районах;

4. приветствует также резолюцию I979/II Экономического и Социального Совета от 9 мая 1979 года, в которой Совет рекомендует разместить Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин в развивающейся стране и просит Институт уделить в программе своей деятельности первоочередное внимание вопросу эффективной мобилизации женщин для участия в развитии;

3/ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, Вена (20-31 августа 1979 года) (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.I.21), глава VI, раздел A, резолюция 2.

5. призывает Всемирную конференцию в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир включить в Программу действий на вторую половину Десятилетия конкретные меры по эффективной мобилизации женщин для участия во всех секторах развития, что будет содействовать экономическому и социальному развитию их стран;

6. подчеркивает важную роль межучрежденческой программы в Десятилетии женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир для координации деятельности, касающейся вовлечения и участия женщин в процессе развития, и просит участвующие учреждения и органы Организации Объединенных Наций продолжать осуществление межучрежденческой программы;

7. просит правительства предоставлять информацию об успешных проектах или программах, направленных на повышение нынешней роли женщин в развитии, в частности путем:

- a) эффективной мобилизации женщин для участия в развитии;
- b) содействия вовлечению и активному участию женщин в развитии, в том числе в планировании развития;

8. с сожалением отмечает, что Генеральный секретарь не смог представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать четвертой сессии всеобъемлющий доклад, который испрашивается в ее резолюции 33/200;

9. настоятельно призывает Генерального секретаря подготовить этот доклад, как можно быстрее и представить его Подготовительному комитету по разработке новой международной стратегии развития на его пятой сессии и Подготовительному комитету Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир на его третьей сессии;

10. настоятельно призывает учреждения Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, безотлагательно представить Генеральному секретарю информацию, запрашиваемую в резолюции 33/200, и просит Генерального секретаря представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии;

11. просит также Генерального секретаря уделить надлежащее внимание при подготовке своего аналитического доклада специальной сессии Генеральной Ассамблеи, которая состоится в 1980 году, значению эффективной мобилизации женщин для участия в развитии.